

# Фестиваль французского кино стартует в Иркутске 1 апреля

В течение недели в кинотеатре художественный будут демонстрироваться новинки французской киноиндустрии. Озвучивать фильмы впервые будут студенты ИГУ. Сегодня у новоиспеченных переводчиков прошла первая репетиция.

У студентов-лингвистов Анны и Николая сегодня своеобразный экзамен на профпригодность. Две недели они делали перевод к французскому фильму. Рассказывают, сложно было так сформулировать русские фразы, чтобы они не получились длиннее французских. Сегодня ответственный момент - синхронный перевод фильма. 20 персонажей озвучивают всего три человека.

Анна Вершинина, студентка ИГУ: «В тот момент вообще не думаешь о голосах, вообще ничего, пытаешься хотя бы успеть в нужную фразу. Плохо слышно французский вариант, поэтому ориентируешься только на рот - когда открывается, нужно стараться успеть сказать».

Переводили студенты драму "Змея в кулаке", которая и откроет фестиваль. Режиссер картины Филипп дэ Брока, известный российскому зрителю как мастер комедий, среди его работ фильм "Великолепный" с участием Жан-Поля Бельмандо. Кинокартина рассказывает о сложных взаимоотношениях между матерью по имени Поль и средним сыном - Жаном. Этот фильм еще не показывали в российских кинотеатрах, и найти его в продаже можно только за рубежом.

Наталья Таныгина, менеджер КДЦ "Художественный": «Франция - одна из мощных кинодержав, по некоторым данным в неделю во Франции выходит на экран по 4 картины. Поэтому уникальность проведения таких фестивалей в том, чтобы показать иркутянам те фильмы, которые, скорее всего, они не увидят никогда».

Еще одна новинка фестиваля - мультфильм "Кирику и колдунья", получивший 12 премий на различных кинофестивалях. Африканский малыш Кирику решает спасти свою деревню от злой колдуньи, насланной порчу на селение. Кроме этого фильма иркутяне увидят еще 6 картин разных жанров. По словам директора "Альянс Франсез Иркутск" Фабриса Дисдье, фильмы для фестиваля выбирали так, чтобы было интересно зрителям любого возраста.

[👍 Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- Телеграм
- Джем
- ВКонтакте
- Одноклассники

Связаться с редакцией Бабра в Иркутской области:

[irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

**НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:**

Телеграм: @babr24\_link\_bot

Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

## **ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:**

---

эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

## **КОНТАКТЫ**

---

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь  
Телеграм: [@bur24\\_link\\_bot](https://t.me/bur24_link_bot)  
эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова  
Телеграм: [@irk24\\_link\\_bot](https://t.me/irk24_link_bot)  
эл.почта: [irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

Красноярск: Ирина Манская  
Телеграм: [@kras24\\_link\\_bot](https://t.me/kras24_link_bot)  
эл.почта: [krasyar.babr@gmail.com](mailto:krasyar.babr@gmail.com)

Новосибирск: Алина Обская  
Телеграм: [@nsk24\\_link\\_bot](https://t.me/nsk24_link_bot)  
эл.почта: [nsk.babr@gmail.com](mailto:nsk.babr@gmail.com)

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: [@tomsk24\\_link\\_bot](https://t.me/tomsk24_link_bot)  
эл.почта: [tomsk.babr@gmail.com](mailto:tomsk.babr@gmail.com)

[Прислать свою новость](#)

## **ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:**

---

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: [@babrobot\\_bot](https://t.me/babrobot_bot)  
эл.почта: [equatoria@gmail.com](mailto:equatoria@gmail.com)

## **СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

---

эл.почта: [babrmarket@gmail.com](mailto:babrmarket@gmail.com)

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)